

POSTER DESIGN

香港一九八五年國際青年年海報設計展



Hong Kong 1985 International Youth Year Poster Design Exhibition

EXHIBITION



HON Tze Ki, Tony
韓子祺



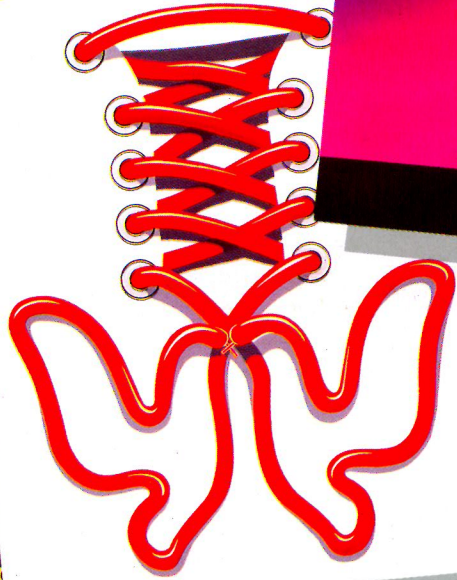
SIU Yuen Wah, Connie
蕭琬璋

NG Woon Ming
伍煥明

Hong Kong
1985 International
一九八五年

HONG KONG 1985

一九八五年
香港國際青年

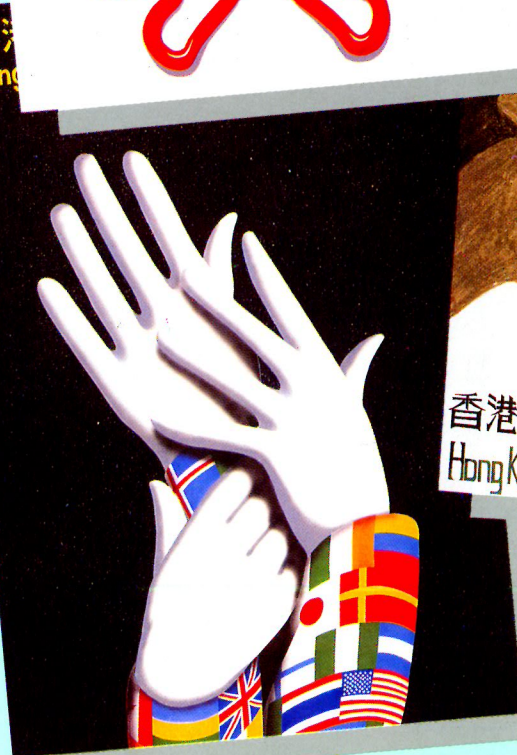


香港
Hong



香港一九八五年國際青年年
Hong Kong 1985 International Youth Year

MAK Man Yee
麥敏兒



CHAN Wai Lun
陳偉倫

Hong Kong 1985 International Youth Year Poster Design Exhibition

2.8.85 – 1.9.85

Presented by the Urban Council, Hong Kong
Organised by the Hong Kong Museum of Art
Museum Gallery, 11/F, City Hall High Block,
Edinburgh Place, Hong Kong

香港一九八五年 國際青年年海報設計展

2.8.85 – 1.9.85

香港市政局主辦
香港藝術館策劃
大會堂高座十二樓

Exhibition Management

Assistant Curator I
Peter S.S. Chan (Education &
Extension Services)

Technical Officer I
Winnie, Kwan Wai Kan (Exhibition
Display & Graphic Design)

Technical Officer II
Teresa Yuen (Exhibition Display &
Graphic Design)
Elsie Lau (Photography)

Introduction

Ever since there were notices and proclamations on public walls, the idea of poster was conceived. It has been a long time since poster was first used as a means of graphic communication for transmitting ideas and information. Even by the end of 19th century, posters were still being painted or handprinted by individual artists; hence the production quantity and range of distribution of posters were very much limited. As the graphic communication industry bloomed with the progress of printing method and flourishing economy after the Second World War, poster design assumed greater importance and began to be treated as a separate category in the realm of applied art. Since then, poster has acquired a much more complex character and greater significance in our sophisticated consumer oriented society because it has become one of the most popular publicity medium.

Although the major function of a poster is to advertise, poster designers have always tried to achieve special artistic effect in their designs to enhance the practical purpose of conveying messages. In some posters, their outstanding artistic quality has captured the appreciation of many, even long after the period of the publicity campaign for which they were created. The vivid imagination and artistic talent of many poster designers have incessantly enriched our routine daily life with ingenious visual images which have brought to us many moments of joy and admiration.

The year 1985 has been declared by the United Nations as the International Youth Year. Numerous functions and activities have been organized by the Urban Council, Hong Kong to promote public awareness of the themes of the Year: 'Participation, Development, Peace'. The presentation of this exhibition provides an avenue for our local youths to substantiate their perception of the themes and to take an active part in propagating the slogan of the Year through poster design.

The general high standard of the posters received has revealed to us a simple fact that more attention has been given to the learning and teaching of design in Hong Kong in recent years. This is a most encouraging sign, especially when high quality designs are very much needed for Hong Kong industry to enter into the international market which is highly competitive.

Our deepest gratitude goes to our panel of adjudicators, Mr. H.G. Hollmann, Mr. Kan Tai Keung, Mr. Leung Sung Hoi, Mr. Yeung Wai Fung and Mr. Bosco Yip, who have spent much of their valuable time in the selection of exhibits and winning entries. It is by the joint effort of all those who have submitted designs. We would also like to thank all those who have submitted entries. It is by the joint effort of all those involved that this exhibition is made possible.

Laurence C.S. Tam
Curator
Hong Kong Museum of Art
June 1985

序

自從有通告和告示在公眾場所出現以來，海報的意念便已萌芽。利用特別設計的海報作為宣傳意念和消息的手法實已有一段頗長的歷史。但直至十九世紀末葉，海報仍是由個別藝術家手繪或人手印製而成。因此製作數量和流通範圍受到很大的限制。第二次世界大戰以後，隨着印刷技術的改進和經濟增長，平面傳意工業得以蓬勃發展，海報設計遂成為應用藝術中獨立的一門。此後，海報成為極普遍使用的宣傳媒介。在我們這個以高度消費為原則的社會裡，海報扮演一個頗為重要和複雜的角色。

雖然海報的首要任務是作為廣告宣傳，但海報設計師每致力提高海報設計的藝術性，而非單純為達到傳遞訊息的實際目的。其作品往往因設計的獨特，而在宣傳活動結束之後，仍有一定的欣賞價值。現代的海報設計師運用豐富的想像力和藝術才能，通過海報創造出精巧的視覺形象，為我們刻板的日常生活平添不少視覺享受與樂趣。

聯合國訂定一九八五年為國際青年年。香港市政局舉辦了很多活動來提高大眾對國際青年年主題「參與、發展、和平」的認識。這次展覽的目的，是讓本港青年表達他們自己對青年年主題的理解，以及通過海報設計，積極地參與推廣青年年和平的口號。

參加此一活動的海報，一般的水平很高，反映出香港人近年對設計的學習和教育已漸加重視。這是一件令人十分鼓舞的事。因為香港的工業現正需要高水準和精美設計的出品來打進高度競爭性的國際市場。

我們謹向評審委員賀文先生、靳埭強先生、梁崇鑑先生、楊懷偉先生及葉寶開先生致以衷心感謝。多謝評審團撥出寶貴時間為展覽挑選展品及優勝作品。同時，我們亦要向所有送交作品參加這一活動的年青設計師表示謝意。這次展覽得以順利舉行，實在是各方面的努力和合作的成果。

譚志成
香港藝術館館長
一九八五年六月

Award Winners

First Prize : SIU Yuen Wah, Connie
Second Prize : MAK Man Yee
Third Prize : CHAN Wai Lun
Third Prize : HON Tze Ki, Tony
Third Prize : NG Woon Ming

獲獎者

第一名：蕭琬瑋
第二名：麥敏兒
第三名：陳偉倫
第三名：韓子祺
第三名：伍煥明

Special Merit Winners

AU Mei Wah
CHAN Sze Fung
CHAN Tsz Ching, Stephen
CHEUNG Sek Kin, Ricton
HAU Wan Kei
HO Ngai Sing
LAU Yuk Yu, Vanessa
LEE Yee Mei
LEUNG Suk Kuen, Sinphia
POON Yuk Ling
WONG Kin, Josephine
WONG Wai Tong

優異獎

區美華
陳士勳
陳子政
張錫堅
侯穩基
何毅星
劉玉瑜
李綺媚
梁淑娟
潘玉玲
黃鍵
黃維堂

Entrants

- 1 AU Mei Wah
- 2 AU Wai Han
- 3 AU Yiu Hing
- 4 BONG Mer Lee
- 5 CHAN Chi Wai, Andy
- 6 CHAN Fung Ying
- 7 CHAN Hung Wai
- 8 CHAN Kin Chung
- 9 CHAN Kit Ping, Lizzy
- 10 CHAN Shuk Mei
- 11 CHAN Siu Wai, Jackson
- 12 CHAN Sze Fung
- 13 CHAN Tsz Ching, Stephen
- 14 CHAN Wai Kuen
- 15 CHAN Wai Lun
- 16 CHANG Chi Cheong, Jack
- 17 CHANG Wai
- 18 CHEUK Wing Choi
- 19 CHEUNG Cheuk Man
- 20 CHEUNG Chun Chiu
- 21 CHEUNG Hei Man
- 22 CHEUNG Kin Chiu
- 23 CHEUNG Kwok Wah
- 24 CHEUNG Kwong Po
- 25 CHEUNG Mei Ying
- 26 CHEUNG Sek Kin, Ricton
- 27 CHEUNG Sek Kin, Ricton
- 28 CHIU Ya Yin, Gladys
- 29 CHOI Yin Chu
- 30 CHOW Ping Hung
- 31 CHOW Yui Ming
- 32 CHOY Man Wai
- 33 CHUN Kim Kiu
- 34 FUNG Chi Ping
- 35 HAU Wan Kei
- 36 HO Ngai Sing
- 37 HO Sai Chung
- 38 HON Tze Ki, Tony
- 39 IP Kwok Choi
- 40 IP Man Wa
- 41 KAM Kin Wing
- 42 KONG Wai Lai
- 43 KONG Yiu Man
- 44 KWOK Han Ling
- 45 LAI Chun Wa
- 46 LAI Wai Fong
- 47 LAI Wai Kwan, Gideon
- 48 LAM Kwai Ming
- 49 LAM Lai Kai
- 50 LAM Lai Yuen, Maggie
- 51 LAM Tim
- 52 LAM Wai Ling, Gladys
- 53 LAU Chung Kai, Simple
- 54 LAU Yuk Yu, Vanessa
- 55 LAW Sung Ming
- 56 LEE Lan Kuen
- 57 LEE Mei Yin, Maisie
- 58 LEE Shuk Yin
- 59 LEE Yee Mei
- 60 LEUNG Fung Ming
- 61 LEUNG Kar Yin
- 62 LEUNG Sai Wai
- 63 LEUNG Suk Kuen, Sinphia
- 64 LEUNG Wai Kwan, Angela
- 65 LEUNG Yuet Sheung, Peggy
- 66 LI Chi Shing
- 67 LIU Chui Fong
- 68 LIU Suk Fan
- 69 LUK Yuen Fun
- 70 LUNG Chung Wan
- 71 MAK Man Yee
- 72 MAK Wai Yan
- 73 MAN Wai Hung
- 74 MOK Siu Mun
- 75 MUI Chi Cheung, Gary
- 76 NG Chau Chuen
- 77 NG Chau Chuen
- 78 NG Chi Keung
- 79 NG Chi Wan
- 80 NG Hing Kin
- 81 NG Ka Wah
- 82 NG Kwok Woo
- 83 NG Man Bun
- 84 NG On Ki
- 85 NG Wai Hung, David
- 86 NG Wai Man, Arthur
- 87 NG Woon Ming
- 88 PAK Chi Chun
- 89 POON Yuk Ling
- 90 SHUM Wai Man
- 91 SIU Chi Fai, Jeffrey
- 92 SIU Yuen Wah, Connie
- 93 SO Kwok Loi
- 94 SUN Yuk Chiu
- 95 TAM Kam Man
- 96 TSE Ho Yin, Michael
- 97 TSE Suet Ho
- 98 WONG Ka Chun
- 99 WONG Kin, Josephine
- 100 WONG Kwok Ming
- 101 WONG Oi Mei
- 102 WONG Tsz Wing
- 103 WONG Wai Ching
- 104 WONG Wai Tong
- 105 WOO Chung Yun
- 106 WU Wai Nam
- 107 YIP Kwong Chi

展出者

- | | |
|--------|---------|
| 1 區美華 | 55 羅崇明 |
| 2 區慧嫻 | 56 李蘭權 |
| 3 歐耀興 | 57 李美妍 |
| 4 龐瑪莉 | 58 李淑賢 |
| 5 陳志偉 | 59 李綺媚 |
| 6 陳鳳英 | 60 梁鳳鳴 |
| 7 陳鴻偉 | 61 梁嘉妍 |
| 8 陳建忠 | 62 梁世偉 |
| 9 陳潔冰 | 63 梁淑娟 |
| 10 陳淑美 | 64 梁維君 |
| 11 陳紹威 | 65 梁月嫦 |
| 12 陳士勳 | 66 李志成 |
| 13 陳子政 | 67 廖翠芳 |
| 14 陳惠娟 | 68 廖淑芬 |
| 15 陳偉倫 | 69 陸婉芬 |
| 16 鄭子暢 | 70 龍從雲 |
| 17 張衛 | 71 麥敏兒 |
| 18 卓永才 | 72 麥慧恩 |
| 19 張卓文 | 73 萬偉雄 |
| 20 張振潮 | 74 莫小敏 |
| 21 張希文 | 75 梅志祥 |
| 22 張健超 | 76 吳秋全 |
| 23 張國華 | 77 吳秋全 |
| 24 張廣保 | 78 吳志強 |
| 25 張美英 | 79 吳志雲 |
| 26 張錫堅 | 80 吳興乾 |
| 27 張錫堅 | 81 吳家華 |
| 28 趙雅然 | 82 吳國和 |
| 29 蔡燕珠 | 83 伍文賓 |
| 30 周炳雄 | 84 吳安琪 |
| 31 周銳明 | 85 吳偉雄 |
| 32 蔡文蔚 | 86 伍偉民 |
| 33 秦劍橋 | 87 伍煥明 |
| 34 馮志平 | 88 白子俊 |
| 35 侯穩基 | 89 潘玉玲 |
| 36 何毅星 | 90 沈慧敏 |
| 37 何世聰 | 91 邵志輝 |
| 38 韓子祺 | 92 蕭琬璋 |
| 39 葉國財 | 93 蘇國來 |
| 40 葉曼華 | 94 申玉超 |
| 41 甘健榮 | 95 譚錦文 |
| 42 江慧麗 | 96 謝浩賢 |
| 43 江耀文 | 97 謝雪豪 |
| 44 郭幸翎 | 98 黃家俊 |
| 45 黎振華 | 99 黃鍵 |
| 46 黎惠芳 | 100 黃國銘 |
| 47 賴維鈞 | 101 黃愛美 |
| 48 林貴明 | 102 黃子榮 |
| 49 林麗佳 | 103 王偉清 |
| 50 林麗玄 | 104 黃維堂 |
| 51 林添 | 105 吳仲茵 |
| 52 林慧玲 | 106 鄔偉南 |
| 53 劉仲佳 | 107 葉廣智 |
| 54 劉玉瑜 | |

CHEUNG Sek Kin, Ricton
張錫堅

香港一九八五年國際青年年
Hong Kong 1985 International Youth Year

參與·發展·和平
Participation, Development, Peace.



香港一九八五年國際青年年
HONGKONG 1985 INTERNATIONAL YOUTH YEAR



CHAN Sze Fung
陳士勳

Hong Kong 1985 International Youth Year
香港一九八五年國際青年年

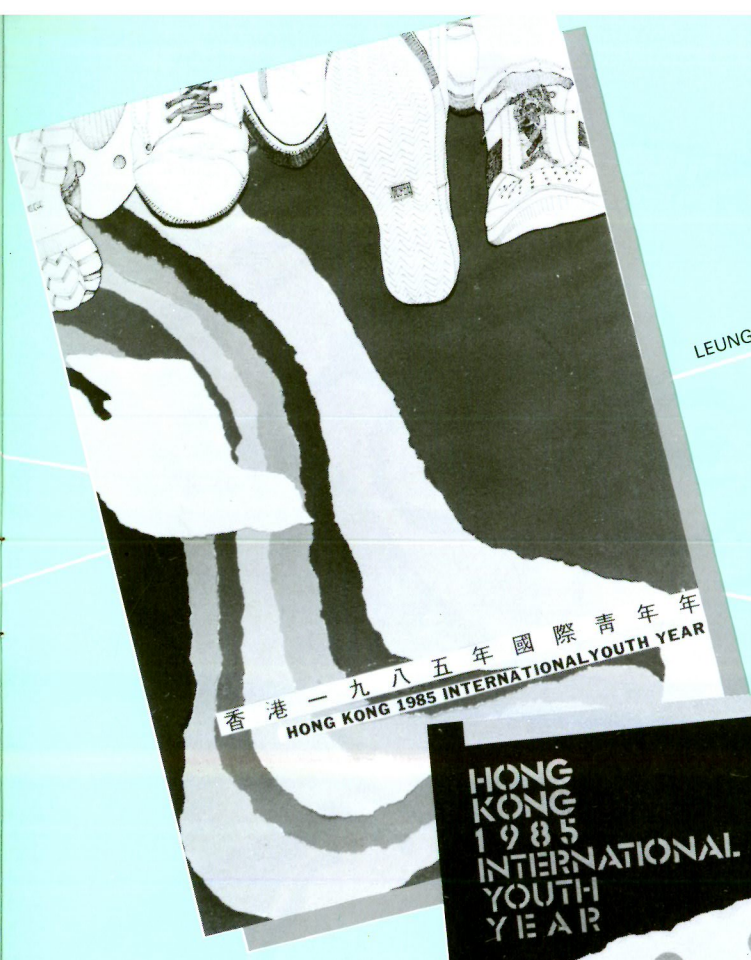


LEE Yee Mei
李綺媚

香港一九八五年國際青年年
HONG KONG 1985 INTERNATIONAL YOUTH YEAR



POON Yuk Ling
潘玉玲



LEUNG Suk Kuen, Sinphia
梁淑娟

香港一九八五年國際青年年
HONG KONG 1985 INTERNATIONAL YOUTH YEAR

HONG
KONG
1985
INTERNATIONAL
YOUTH
YEAR



HAU Wan Kei
侯穩基

HO Ngai Sing
何毅星

香港一九八五年國際青年年
HONG KONG 1985 INTERNATIONAL YOUTH YEAR



參與·發展·和平

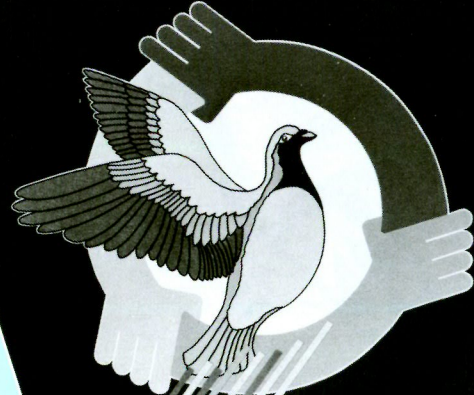


九八五國際青年年

WONG Wai Tong
黃維堂

AU Mei Wah
區美華

香港一九八五年國際青年年
Hong Kong 1985 International Youth Year

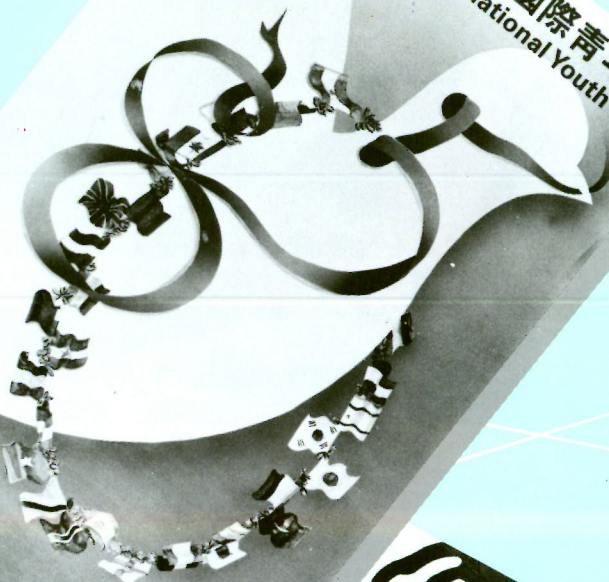


Hong Kong 1985 International Youth Year 香港一九八五年國際青年年

LAU Yuk Yu, Vanessa

劉玉瑜

香港一九八五年國際青年年
Hong Kong 1985 International Youth Year



CHAN Tsz Ching, Stephen

陳子政



香港一九八五年國際青年年
HONG KONG 1985 INTERNATIONAL YOUTH YEAR



WONG Kin Josephine
黃鍵

